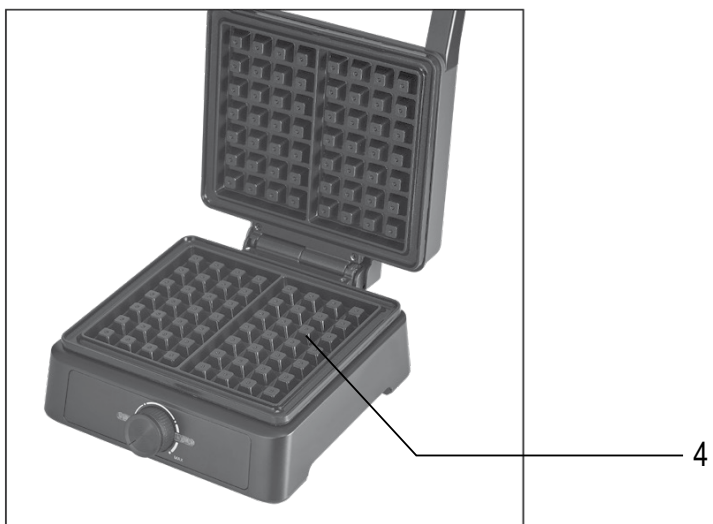


***910.090**



ART.-NO. WA 2125 / WA 2130

DE	Gebrauchsanleitung	Waffeleisen	4
GB	Instructions for use	Waffle iron	9
FR	Mode d'emploi	Gaufrier	14
NL	Gebruiksaanwijzing	Wafelijzer	19



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά		
Art.Nr. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.° Art.° / Nr art. / Αρ. πρ.	WA 2125	WA 2130
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energia / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	1600 W	
Spannung/Frequenz / Voltage/Frequency / Tension/Fréquence / Spanning/frequentie / Tensión/frecuencia / Tensione/Frequenza / Spænding/Frekvens / Spänning/Frekvens / Jännite/taajuus / Tensão/frequência / Napięcie/częstotliwość / Τάση/Συχνότητα	220 – 240 V~ 50-60 Hz	
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Veiligheidsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Kotelointiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	I	
Maße Gerät (B X T X H) / Appliance dimensions (W x D x H) / Dimensions de l'appareil (L x P x H) / Afmetingen apparaat (B X D X H) / Dimensiones del aparato (an x prof x al) / Dimensioni del dispositivo (L x P x A) / Apparatets mål (B X D X H) / Enhetens mått (B X D X H) / Laitteen mitat (L x S x K) / Dimensões do aparelho (L x P x A) / Wymiary urządzenia (szer. x gł. x wys.) / Διαστάσεις συσκευής (Π X Β X Υ)	20 x 25,5 x 11,5 cm	
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	1,7 kg	

Waffeleisen

Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.

Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Grundgerät
2. Anschlussleitung mit Netzstecker
3. Kontrollanzeige, grün
4. Backflächen
5. Kabelaufwicklung (Geräteunterseite)
6. Typenschild (Geräteunterseite)
7. Temperaturregler
8. Bereitschaftsanzeige, rot
9. Griff

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe separate Garantieerklärung).
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen

Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.

- Die beschichteten Backflächen nur mit einem feuchtem Tuch, einer weichen Bürste oder einem Schwamm reinigen. Das Geräteäußere mit einem angefeuchteten Tuch abwischen.
- Detaillierte Hinweise zur Reinigung bitte dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
- **Achtung!** Die berührbaren Geräteoberflächen werden im Betrieb sehr heiß, Verbrennungsgefahr! Daher das Gerät nur am Griff berühren.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- **Den Netzstecker des Gerätes ziehen, - nach jedem Gebrauch**

- **bei Störungen während des Betriebes,**

- **vor jeder Reinigung des Gerätes.**

- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Das Gerät frei auf eine wärmebeständige Unterlage stellen. Nicht unter Vorhänge, Hängeschränke oder andere brennbare Materialien stellen und nicht im Freien verwenden.
- Das heiße Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht draußen benutzen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten o.ä.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht beschädigt wird.
- Die Anschlussleitung darf heiße Geräteteile nicht berühren.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Den Griff nicht zum Transportieren des Gerätes benutzen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät dient ausschließlich zur Zubereitung von Waffeln.
- Eine andere, in der Anleitung nicht genannte Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Das Gerät ca. 10 Minuten mit geschlossenen Backhälften aufheizen, damit der Eigengeruch des Gerätes abklingen kann. (Gerät mit Temperaturregler auf höchste Reglerstellung).

Für ausreichende Lüftung durch geöffnete Fenster oder Balkontüren sorgen.

Anschließend den Waffelautomat, wie unter „*Reinigung und Pflege*“ beschrieben, reinigen.

Die erste Waffel aus dem neuen Gerät sollte aus hygienischen Gründen nicht verzehrt werden.

Backvorgang

- Backhälften schließen.
- Netzstecker in die Steckdose stecken. Die Bereitschaftsanzeige am Temperaturregler leuchtet rot.
- Temperaturregler auf die höchste Position einstellen.
- Nach einer Aufheizzeit von ca. 8 Minuten ist der Waffelautomat betriebsbereit.
- Den Temperaturregler auf die gewünschte Einstellung drehen:
Helle Waffeln = **LOW**
Mittlere Bräunung = **MID**
Dunkle Waffeln = **MAX**
Die grüne Kontrollanzeige leuchtet auf.
- Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die grüne Kontrollanzeige am Temperaturregler.
- Öffnen Sie die Backhälften.
- Die keramisch-beschichteten Backflächen brauchen nur zu

Beginn des Backens leicht mit hochhitzebeständigem Öl oder Fett eingefettet werden.

- Teig in die Mitte der unteren Backfläche einfüllen.
- Das Oberteil zuklappen und kurz andrücken, die Teigverteilung ist dann gleichmäßiger.
- Nachdem der Teig eingefüllt wurde, leuchtet kurz darauf die Kontrollanzeige grün auf. Wenn die Kontrollanzeige erlischt, ist der Backvorgang beendet und die Waffel kann entnommen werden.
- Die Backzeit beträgt je nach Beschaffenheit des Teiges und der gewählten Temperatureinstellung ca. 2-3 Minuten.

Tip! Das Gerät nicht während des Backvorgangs öffnen. Ein zu frühes Öffnen lässt die Waffeln auseinanderbrechen und sie können nur schwer entnommen werden.

- Zur Entnahme keine scharfen Gegenstände benutzen. Die keramische Beschichtung könnte sonst beschädigt werden.
- Den Bräunungsgrad der Waffel kontrollieren und evtl. die Backzeit bzw. die Temperatureinstellung verringern oder erhöhen.
- Neuen Teig sofort nach der Entnahme der Waffel einfüllen.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen und das Gerät mit geöffneten Backhälften abkühlen lassen.

Praktisch Hinweise

- Knusprig gebackene Waffeln nebeneinander auf einen Kuchenrost legen, denn nur so bleiben sie auch wirklich knusprig; gestapelt werden sie schnell weich.
- Wird Milch statt Wasser verwendet, werden die Waffeln weicher und dunkler.
- Alle Zutaten sollten die gleiche Temperatur haben, damit eine gleichmäßige Bräunung entsteht.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät mit geöffneten Backhälften abkühlen lassen. Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Geräteäußere mit einem angefeuchteten Tuch abwischen.
- Die beschichteten Backflächen nur mit einem feuchtem Tuch, einer weichen Bürste oder einem Schwamm reinigen.

Rezept:

Brüsseler Waffeln

Zutaten:

200 g Butter, 120 g Zucker, ½ Päckchen Vanillezucker, 2 Eier, 1 Prise Salz, 350 g Mehl, ½ Teelöffel Backpulver, 150 ml Milch, 300 ml warmes Wasser, 1 Teelöffel abgeriebene Zitronenschale

Zubereitung:

Fett, Zucker und Vanillezucker gut schaumig rühren. Die Eier und das Salz unterrühren. Abwechselnd das mit Backpulver gemischte Mehl, die Milch und das Wasser unterrühren. Zum Schluss die Zitronenschale hinzufügen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Waffle iron

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.

This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Main unit
2. Power cord with plug
3. Control indicator, green
4. Baking surfaces
5. Wind-up power cord storage (on underside)
6. Nameplate (appliance underside)
7. Temperature control
8. Ready indicator, red
9. Handle

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please contact our customer service department by telephone or email (see separate warranty declaration).
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- The non-stick plates can be

cleaned with a soft damp cloth, a soft brush or a sponge. The outside of the appliance may be cleaned with a slightly damp cloth.

- For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *Cleaning and care*.
- **Warning:** The outer surfaces of the appliance become very hot during operation. Exercise great care to avoid burns. Do not touch any hot parts of the appliance; use the handle only.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural working environments,
 - by customers in hotels,

motels etc. and similar accommodation,

- in bed-and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age), and also by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.

- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children, as such materials are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not let the power cord hang free.
- **Always remove the plug from the wall socket**
 - **after use,**
 - **in case of any malfunction,**
 - **before cleaning the appliance.**
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Place the appliance on a heat-resistant surface clear of any obstructions. Do not position or operate the appliance close to or underneath any wall-cupboards or hanging objects such as curtains or other inflammable materials; do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is switched on or still hot.
- Do not use the appliance outdoors.
- To prevent damage to the housing, do not place or operate the appliance on or near hot surfaces (e.g. stove plates) or open flames.
- The power cord must be kept well away from any hot parts of the appliance.
- Never leave the power cord dangling downwards.
- Do not use the handle to carry the appliance.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Intended use

- The appliance is designed exclusively for making waffles.
- Any use other than that described in these instructions must be considered improper and may lead to personal injury or material damage.

Before initial use

The waffle iron should be preheated for ten minutes with the lids closed. (If your waffle iron has an adjustable thermostat control, turn it to its highest setting). This will remove the smell typically encountered when first switching on the waffle iron. For that reason, adequate ventilation should be ensured by opening windows or balcony doors. Clean the appliance afterwards as described in *General care and cleaning*. For reasons of hygiene, discard the first waffle produced when the appliance is new.

Operation

- Close the lids.
- Plug in the appliance. The indicator light on the temperature control shows red.
- Turn the thermostat control to its maximum setting.
- Preheat the waffle iron for about eight minutes. It is then ready for use.
- Use the temperature control to select the desired setting:
Light waffles = **LOW**
Medium browning = **MID**
Dark waffles = **MAX**
The green control indicator lights up.
- Once the appliance has reached the preset temperature, the green control indicator on the temperature control goes out.
- Open the two lids.
- Before baking, lightly grease the ceramic-coated baking surfaces with heat-resistant oil or fat.
- Put the dough on the middle of the lower plate.
- Close the upper lid and press down gently to help spread the dough evenly.
- The control indicator turns green shortly after pouring the batter onto the baking surface. Wait for the control indicator to go out before removing the waffle.
- The baking time is in general 2 - 3 minutes, depending on the nature of the dough as well as the selected temperature.

Tip! Do not open the appliance during the baking process. Opening the waffle iron too early can cause the waffle to tear apart or get stuck to the baking surface.

- Do not use any sharp objects to remove waffles. This can damage the ceramic coating.
- Check the level of browning. Should the waffle be too light or too dark, adjust the temperature control or baking time.
- Place fresh dough into the waffle iron immediately after removing the waffle.
- After use, remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down with its cooking plates open.

Practical hints

- In order to maintain the crispness of the waffles, place them next to each other on a rack to cool. (Placed on top of each other, the waffles will lose their crispness).
- If milk is used instead of water, the waffles will be softer and darker.
- In order to achieve even browning, all ingredients should be of the same temperature.

General care and cleaning

- Before cleaning, remove the plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down with the cooking plates open. Leave the appliance to cool down in a place inaccessible to children.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do

not immerse it in water.

- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- Clean the outside of the appliance with a soft, slightly damp cloth only.
- The non-stick plates can be cleaned with a soft damp cloth, a soft brush or a sponge.

Recipe

Brussels waffles

Ingredients:

200 g butter, 120 g sugar, ½ sachet vanilla sugar, 2 eggs, a pinch of salt, 350 g flour, ½ tsp baking powder, 150 ml milk, 300 ml warm water, 1 tsp grated lemon peel.

Preparation:

Whisk fat, sugar and vanilla sugar until creamy. Add the eggs and salt while continuing to stir. Alternately stir in the flour mixed with baking powder, the milk and the water. Add the grated lemon peel last.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as

they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Gaufrier

Chère Cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur.

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique.

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Boîtier
2. Cordon d'alimentation avec fiche
3. Voyant lumineux, vert
4. Surfaces de cuisson
5. Range-cordon (sous l'appareil)
6. Plaque signalétique (à la base)
7. Thermostat de contrôle de la température
8. Indicateur de disponibilité, rouge
9. Poignée

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. En cas de besoin de réparations, veuillez contacter notre Service Clientèle par téléphone ou courriel (voir la déclaration de garantie séparée).
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmeur externe ou une télécommande indépendante.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger

dans du liquide.

- Les plaques à revêtement anti-adhésif peuvent être nettoyées avec un chiffon doux humide, une brosse douce ou une éponge. Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide.
- Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- **Avertissement :** Les surfaces extérieures de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Prenez soin afin d'éviter tout risque de brûlures. Ne touchez aucune partie chaude de l'appareil ; utilisez uniquement la poignée.
- Cet appareil est destiné

à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - des fermes ;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans), ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, si ces personnes ont été

supervisées et formées à l'utilisation de l'appareil et si elles comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil à moins d'être supervisés et d'avoir plus de 8 ans.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé

sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.

- Ne laissez pas pendre le cordon.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - après l'emploi,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon; tirez toujours sur la fiche.
- Placez l'appareil sur une surface thermorésistante à l'écart de toute obstruction. Ne positionnez pas l'appareil sous, ou à proximité, des éléments hauts de cuisine ou d'autres objets suspendus tels que rideaux ou autres matériaux inflammables ; n'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension ou encore chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour éviter d'endommager le boîtier, ne placez ou n'utilisez pas l'appareil sur, ou à proximité d'une surface chaude (telle qu'une plaque de cuisson) ou d'une flamme nue.
- Maintenez le cordon d'alimentation bien à l'écart des parties chaudes de l'appareil.
- Ne laissez pas le câble de raccordement pendre.
- Ne pas utiliser la poignée pour transporter l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par

cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Utilisation correcte

- L'appareil est exclusivement destiné à la préparation de gaufres.
- L'usage de tout aliment autre que ceux donnés dans ce mode d'emploi doit être considéré comme inadéquat et peut occasionner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Avant la première utilisation

Lors de la première utilisation, faites chauffer le gaufrier environ dix minutes en tenant les plaques de cuisson fermées. (Si votre appareil possède un bouton de thermostat, mettez-le sur la position maximale). Ceci permet d'éliminer l'odeur du "neuf".

Pour cette raison, assurez-vous que la ventilation est adéquate en ouvrant les fenêtres et les porte-fenêtres.

Pour nettoyer le gaufrier référez-vous au paragraphe *Nettoyage et Entretien*.

Pour des raisons d'hygiène, jetez la première gauffre si c'est la première cuite sur un appareil est neuf.

Utilisation

- Fermez les plaques de cuisson du gaufrier.
- Branchez l'appareil. Le témoin lumineux rouge du thermostat s'allume.
- Mettez le bouton du thermostat sur la position maximale.
- Préchauffez le gaufrier environ huit minutes. Il est alors prêt à l'emploi.

- Tournez le régulateur de température sur le réglage souhaité :

Gaufres claires = **LOW**

Brunissement moyen = **MID**

Gaufres foncées = **MAX**

Le voyant lumineux vert s'allume.

- Une fois la température réglée atteinte, le voyant lumineux vert du régulateur de température s'éteint.
- Ouvrez les deux plaques de cuisson.
- Les surfaces de cuisson revêtues de céramique n'ont besoin d'être légèrement graissées avec de l'huile ou de la graisse résistante à la chaleur qu'au début de la cuisson.
- Versez la pâte au centre de la plaque.
- Fermez la partie supérieure de l'appareil et appuyez doucement pour répartir la pâte sur toute la surface.
- Une fois la pâte versée, le voyant lumineux s'allume en vert peu de temps après. Lorsque le voyant lumineux s'éteint, le processus de cuisson est terminé et la gauffre peut être retirée.
- Le temps de cuisson dépend de la nature de la pâte et de la température sélectionnée ; en général il est de 2 à 3 minutes.

Conseil ! N'ouvrez pas l'appareil pendant la cuisson. Une ouverture trop précoce entraîne la cassure des gaufres et il devient difficile de les retirer.

- N'utilisez pas d'objets tranchants pour les retirer. Sinon, le revêtement céramique pourrait être endommagé.
- Si la première gauffre est trop ou pas assez cuite, réglez le bouton thermostat ou le temps de cuisson en

conséquence.

- Après avoir enlevé la gaufre cuite, remettez immédiatement de la pâte dans le gaufrier.
- Après chaque utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil en position ouverte.

Conseils pratiques

- Pour conserver le croustillant des gaufres, laissez-les refroidir côte à côte sur une grille. (Si vous empilez, elles perdront leur croustillant.)
- Si vous utilisez du lait à la place de l'eau, les gaufres seront plus molles et plus brunes.
- Afin d'obtenir une couleur brune égale, tous les ingrédients doivent être à la même température.

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil en position ouverte. Laissez refroidir l'appareil hors de portée des enfants.
- Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil à l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- N'utilisez aucun produit abrasif ni de détergent très puissant.
- Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide.
- Les plaques à revêtement anti-adhésif peuvent être nettoyées avec un chiffon doux humide, une brosse douce ou une éponge.

Recette

Gaufres belges

Ingrédients:

200 g de beurre, 120 g de sucre, ½ sachet de sucre vanillé, 2 œufs, une pincée de sel, 350 g de farine, ½ cuil. à café de levure chimique, 150 ml de lait, 300 ml d'eau chaude, 1 cuil. à café de zeste de citron.

Préparation:

Fouettez le beurre, le sucre et le sucre vanillé jusqu'à l'obtention d'un mélange crémeux. Ajoutez les œufs et le sel tout en continuant à mélanger. Tour à tour, versez la farine et la levure, le lait, et l'eau. Enfin, ajoutez le zeste de citron.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Wafelijzer

Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Basisapparaat
2. Snoer met stekker
3. Indicatielampje, groen
4. Bakvlakken
5. Opwindbaar snoer met opbergruimte (aan onderzijde)
6. Typeplaatje (aan de onderzijde)
7. Thermostaat
8. Gereed-indicator, rood
9. Handgreep

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Om gevaarlijke situaties te voorkomen moeten reparaties aan dit elektrisch apparaat of het netsnoer, uitgevoerd worden door onze klantenservice. Voor reparaties graag via telefoon of email contact opnemen met onze afdeling klantenservice (zie aparte garantieverklaring).
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik met een externe tijdklok of een apart afstandsbediening systeem.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of

onderdompelen.

- De antiaanbaklaag van de platen kan schoongemaakt worden met een zachte vochtige doek, een zachte borstel of een spons. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.
- **Let op:** De buitenkant van het apparaat wordt tijdens gebruik erg heet. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen. Raak geen hete delen van het apparaat aan; gebruik alleen de hendel.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
 - in bed and breakfast gasthuizen.
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud), en ook door personen met verminderde fysische, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.
- Het apparaat en het snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn bijv. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Laat het snoer nooit los hangen.
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
 - na gebruik,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Zet het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond. Plaats of gebruik het apparaat niet dichtbij of onder keukenkastjes of onder hangende voorwerpen zoals gordijnen en ander brandbaar materiaal. Gebruik het apparaat nooit buiten.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is aangeschakeld of als het nog niet is afgekoeld.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Om beschadiging aan de behuizing te voorkomen het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of open vuur plaatsen of bedienen.
- Het snoer moet weggehouden worden van de hete onderdelen van het apparaat.
- Laat het netsnoer niet naar beneden hangen.
- Gebruik de hendel niet om het apparaat te dragen.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Correct gebruik

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor de bereiding van wafels.
- Elk ander gebruik dan datgene wat in deze instructies beschreven is, moet als onjuist beschouwd worden en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

Algemene aanwijzing

Laat het wafelijzer ca. 10 minuten gesloten opwarmen zodat de geur van het apparaat kan verdwijnen. (Wanneer het wafelijzer is uitgerust met een verstelbare thermostaatknop zet deze dan in de hoogste stand).

Zorg voor voldoende ventilatie door ramen en balkon deuren te openen.

Hierna het wafelijzer reinigen zoals beschreven in *Reiniging en onderhoud*. Voor redenen van hygiëne, moet men het eerste wafeltje wat gemaakt is weggooien wanneer het apparaat nieuw is.

Gebruik van het wafelijzer

- Sluit het wafelijzer.
- Stop de stekker in het stopcontact. Het indicatielampje op de temperatuurcontrole zal rood zijn.
- Draai de thermostaat controle naar de maximale zetting.
- Na een opwarmperiode van ongeveer 8 minuten is het wafelijzer gebruiksklaar.
- Draai de temperatuurregelaar naar de gewenste instelling:
Lichte wafels = **LOW**
Middelmatige bruining = **MID**
Donkere wafels = **MAX**
Het groene indicatielampje gaat

branden.

- Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het groene indicatielampje op de temperatuurregelaar uit.
- Het wafelijzer openen.
- De keramisch gecoate bakoppervlakken hoeven alleen aan het begin van het bakken licht te worden ingevet met olie of vet met een hoge hittebestendigheid.
- Plaats het deeg in het midden van de bodemplaat.
- Sluit de bovenplaat en druk deze zachtjes aan om het deeg gelijkmatig uit te spreiden.
- Nadat het deeg is gevuld, licht kort daarna het indicatielampje groen op. Als het indicatielampje uitgaat, is het bakproces voltooid en kan de wafel worden verwijderd.
- De baktijd is ongeveer 2 tot 3 minuten, dit hangt af van het soort deeg en de gekozen temperatuur.

Tip! Open het apparaat niet tijdens het bakproces. Als het te vroeg wordt geopend, breken de wafels uit elkaar en zijn ze moeilijk te verwijderen.

- Gebruik bij het verwijderen geen scherpe voorwerpen. De keramische coating kan anders beschadigd raken.
- Controleer de bruiningsgraad. Verander de temperatuur of de baktijd als de wafel te licht of te donker is.
- Plaats vers deeg in het wafelijzer direct na het verwijderen van de gebakken wafel.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het wafelijzer afkoelen met de bakplaten open.

Handige tips

- Plaats de wafels naast elkaar op een rooster om af te koelen om te zorgen dat deze knapperig blijven (plaats de wafels op elkaar en ze zullen taai worden).
- De wafels zullen zachter en donkerder worden wanneer men melk gebruikt in plaats van water.
- Alle ingrediënten moeten dezelfde temperatuur hebben om gelijkmatig te bakken en bruinen.

Reiniging en onderhoud

- Voor het schoonmaken moet men de stekker uit het stopcontact halen en het wafelijzer laten afkoelen met de bakplaten open. Laat het apparaat buiten het bereik van kinderen afkoelen.
- Maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik geen schuurmiddel of bijtende schoonmaakproducten.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- De antiaanbaklaag van de platen kan schoongemaakt worden met een zachte vochtige doek, een zachte borstel of een spons.

Recept

Brusselse wafels

Ingrediënten:

200 g boter, 120 g suiker, ½ zakje vanillesuiker 2 eieren, een beetje zout, 350 g bloem, ½ theelepel bakpoeder, 150 ml melk, 300 ml warm water, 1 theelepel geraspte citroenschil.

Voorbereiding:

Klop de boter, suiker en vanillesuiker op totdat deze roomachtig is. Doe de eieren en het zout erbij tijdens het roeren. Afwisselend de bloem gemengd met bakpoeder, melk en water inroeren. Voeg als laatste de geraspte citroenschil erbij.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.